

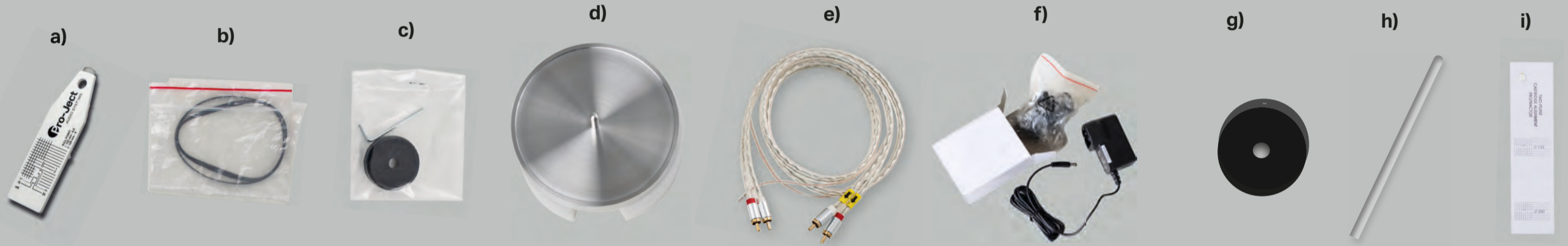
Setup Guide

Getting started:

- Make sure to have enough space to unpack your turntable.
- Always unpack and set up in a clean environment.
- Please Do NOT throw away the packaging! If you need service or want to return your product, please send it in the original packaging including all inserts. In case of damage due to alternative packaging your dealer cannot guarantee a full refund.
- complete manual: www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon-turntable

1 Unpack all items from the upper inlay.

- a) Trackingforce gauge
- b) Flat belt
- c) Adapter for 7" singles / Allen keys
- d) Alu Sub-Platter
- e) Connect it E RCA cable
- f) Power supply
- g) Counterweight
- h) ON/OFF switch rod
- i) Cartridge alignment protractor



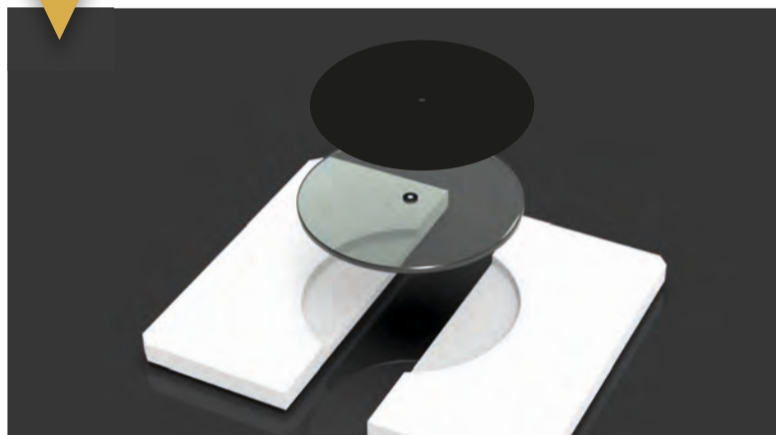
2 Remove the upper inlay from the box.



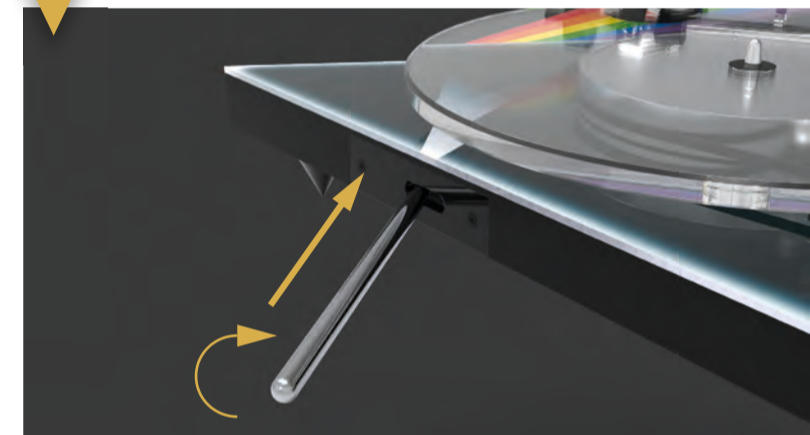
3 Lift the turntable out of the box.



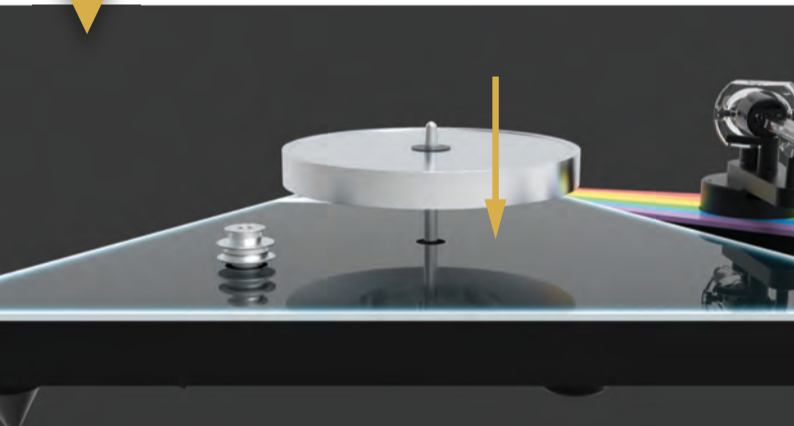
4 Unpack the platter and felt mat.



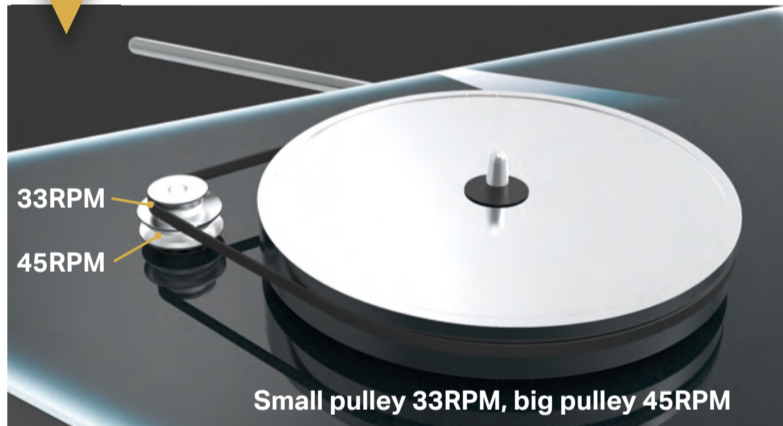
5 Screw on the ON/OFF switch rod. h)



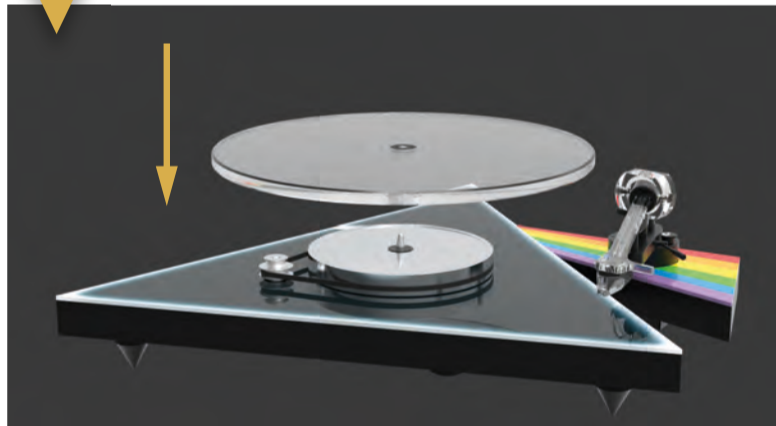
6 Carefully insert the alu sub-platter (d) axle into the bearing.



7 Wrap the drive belt (b) around the smaller pulley and sub-platter.



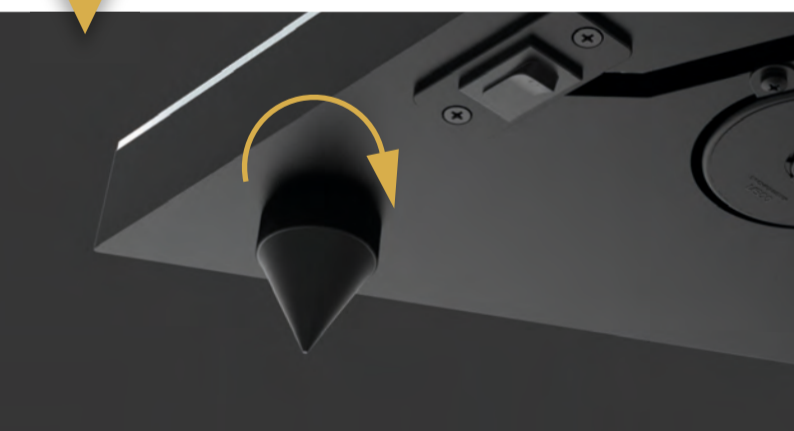
8 Put the platter on the turntable.



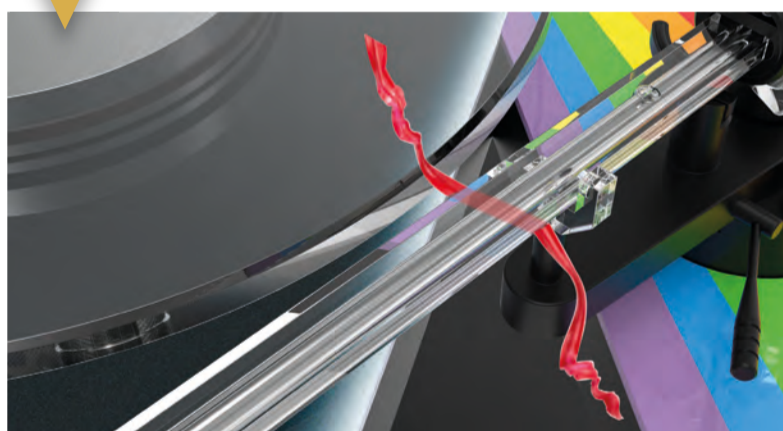
9 The turntable should always be placed on a flat surface. Check with a spirit level*.



10 If necessary, level the turntable by adjusting the feet.



11 Remove tonearm twist tie.



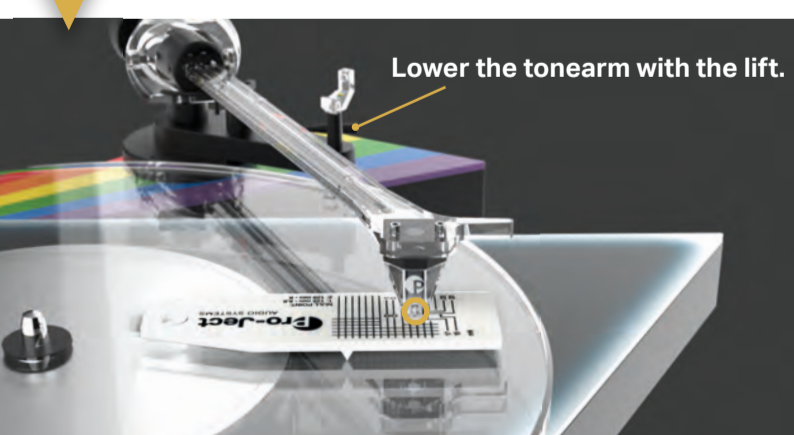
12 Put the counterweight (g) in place.



13 Remove the stylus protection cover.



14 Place the stylus on the gauge. The stylus should read 20.



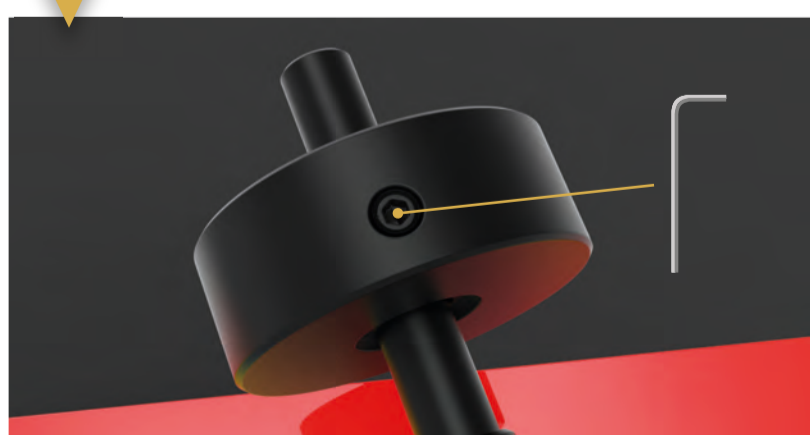
15 Balance the tonearm by pushing the counterweight forwards and backwards on the rod.



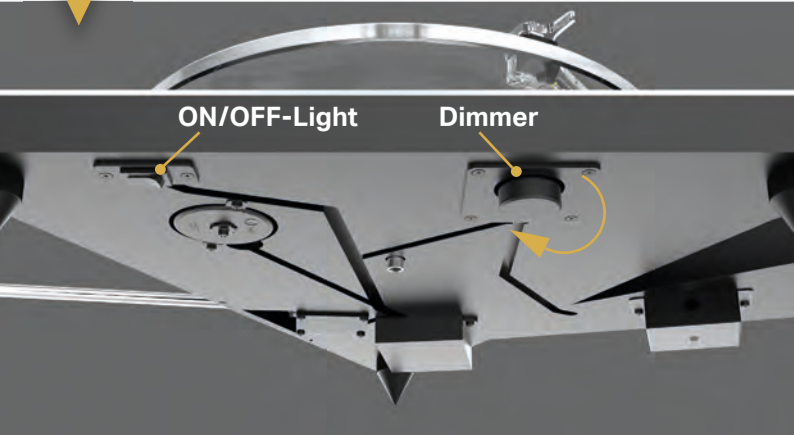
16 When the gauge stays level, your tracking force is set correct.



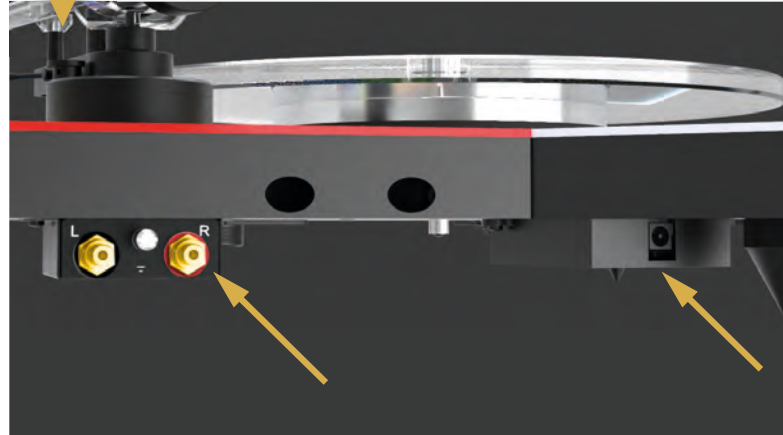
17 Screw the Counterweight tight. Use the supplied allen key. (c)



18 Use the switch to turn on the Rainbow light. Turn the dial to dim the light.



19 Plug in Connect it E (e) and power supply (f). Yellow cable marks to the amplifier.



20 Connect to your hifi-system and Enjoy your music!



THE DARK SIDE OF THE MOON

LIMITED EDITION TURNTABLE

Need help?

Feel free to contact us. We have experienced partners all over the world. Find your dealer here:
www.project-audio.com/en/find-a-dealer/

Service

Should you encounter a problem which you are not able to alleviate or identify despite the above information, please contact your dealer for further advice. Only when the problem cannot be resolved there should the unit be sent to the responsible distributor in your country. Warranty repairs will only be affected if the unit is returned correctly packaged. For this reason we recommend keeping the original packaging. Never return a record player without making sure that it is safely disassembled and correctly packaged in the original packaging according to the diagrams on the last page of this user guide. Please remove these parts and pack them separately: lid, counterweight, anti-skating weight and belt. Fit the cartridge protection cap and the transport lock for the tonearm tube, prior to carefully packaging the record player.

Warranty

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by not adhering to these instructions for use and/or by transportation without the original packaging. Modification or change to any part of the product by unauthorized persons, release the manufacturer from any liability over and above the lawful rights of the customer.

Warranty: Terms and Conditions

- A warranty is valid only for products purchased from an authorized Pro-Ject Audio Systems retailer or dealer.
- This warranty offer is limited to the repair of the equipment (which could be a repair or replacement at our discretion, neither of which affects your original warranty).
- Neither transportation or any other costs, nor any risk for removal, transportation and installation of products is covered by this warranty.
- A warranty is only valid for the original owner. It is not transferable.
- To validate your warranty, you will need to provide the original sales invoice or other proof of ownership and date of purchase.
- Warranty must be claimed within two years of purchase from an authorized dealer. After this period of time, the warranty will expire.
- The legal warranty obligation exists in addition to this warranty and is not limited by this warranty.

A Pro-Ject Audio Systems warranty relates to claims of defects in materials and/or workmanship at the time of purchase. It does not cover:

- Deterioration of component parts, the nature of which is to become worn or depleted with use, such as batteries and headphone ear pads, drive belts and cartridges.
- Damages caused by incorrect installation, connection or packing.
- Damages caused by any use other than the correct use described in the user manual, negligence, modifications, or use of parts that are not made or authorized by Pro-Ject Audio Systems.
- Damages caused by faulty or unsuitable ancillary equipment.
- Damages caused by accidents, lightning, water, fire heat, war, public disturbances or any other cause beyond the reasonable control of Pro-Ject Audio Systems and its appointed distributors.
- Products where the serial number has been altered, deleted, removed or made illegible.
- Repairs or modifications that have been executed by an unauthorized person.

Commercial Use

Faults caused due to using domestic products in commercial environments or on commercial scales are not covered by warranty. This turntable is intended for domestic use only. Using them for business applications are done so at your own risk.

Pro-Ject Audio Systems is a Registered Trademark of H. Lichtenegger.

This guide was produced by Pro-Ject Audio Systems
Copyright © 2023. All rights reserved.

The information, pictures and figures were correct at the time of going to press. The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specification without prior notice as deemed necessary to uphold the ongoing process of technical development.

Deutsch	Italiano	Español	Português	Français	Svenska	Русский	日本語	普通话	عربي
Vor dem Auspacken: Stellen Sie sicher, dass genügend Platz zum Auspacken Ihres Plattenspieler s vorhanden ist. Immer in einer sauberen Umgebung auspacken und aufstellen.	Iniziamo: Assicurate di avere abbastanza spazio per disimballare il tuo giradischi	Para empezar: Asegúrese de que dispone de suficiente espacio para desembalar su giradiscos.	Início: Assegure que tem espaço suficiente para desembalar o seu gira-discos.	Pour commencer : Assurez-vous d'avoir suffisamment d'espace pour déballer votre platine.	Kom igång: Se till att ha tillräckligt med utrymme för att packa upp din skivspelare	Прежде чем начать: Убедитесь в наличии свободного места для распаковки проигрывателя	セットアップを始める前のご注意 開梱の際は周りに十分なスペースを確保してください。	开始之前： 请准备足够的空间以拆开箱后唱机和配件的摆放	بدء العمل يحتاجك من وجود مساحة كافية في حيز قرص الدوران
Bitte werfen Sie die Verpackung NICHT weg! Wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen oder Ihr Produkt zurücksenden möchten, senden Sie diese bitte in der Originalverpackung mit allen Beilagen. Im Falle einer Beschädigung in einer anderen Verpackung kann Ihr Händler keine vollständige Rückerstattung garantieren.	NON buttate via l'imballo! Se avete bisogno di una riparazione, dovrete inviare il prodotto nell'imballaggio originale, utilizzando tutti gli inserti. Se il giradischi si danneggia durante il trasporto a causa di un imballaggio sbagliato con la scatola originale, o se usate un altro imballo, il vostro rivenditore non può garantire la riparazione in garanzia.	¡Por favor NO tire el embalaje! Si su producto necesita una operación de mantenimiento o usted quiere devolverlo, le rogamos que lo envíe en el embalaje original con todos los componentes del mismo. En el caso de que se produzcan daños como consecuencia del uso de un embalaje distinto, su distribuidor no podrá garantizarle una reembolso completo.	Por favor não deite as caixas fora. Se precisar de uma assistência técnica ou pretender devolver o equipamento deverá fazê-lo sempre na caixa original devidamente acondicionado. No caso de qualquer dano ocorrido com outra embalagem a loja/agente não poderá assegurar a reparação em garantia do dano ou a devolução total do valor do equipamento.	Veillez ne PAS jeter l'emballage ! Si vous avez besoin d'un service ou si vous voulez renvoyer votre produit, veuillez l'envoyer dans l'emballage original, avec tous les éléments. En cas de détérioration dans un autre emballage, votre revendeur ne peut garantir un remboursement complet.	Vänligen kasta INTE förpackningen! Om du behöver service eller vill returnera din produkt, skicka den i originalförpackningen inklusive alla insatser. Vid skada då annan förpackning använts kan din återförsäljare inte garantera full återbetalning.	Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку! Она может потребоваться в случае возврата устройства, или выполнения гарантийного обслуживания. Так же сохраните все упаковочные элементы для безопасной транспортировки	開梱後の箱や緩衝材を含むすべての付属品は捨てずに保管されることをお勧めいたします。お引越しや修理等の発送や移動ではオリジナルのパッケージをお使いになることでダメージの可能性を最小限に抑えられます。	请务必保留产品包装及包装内的填充物，以备将来可能的售后服务运输使用，非原厂包装可能在运输中损坏您的产品并造成不必要的损失	رجاء عدم التخلص من العبوة إذا لم تحتاجه خدمة أوتسترغبني إرجاع منتجكغير حرجي إرجاعه في العبوة الأصلي فبمضي ذلك حيزه لن نقبل استغنى حله و يوجد أي تلف في عبوة أخرى، الذي يمكن للتسليم لأخ اصريكبضمان لم يوادا الدامل للبلدغ
Vollständige Bedienungsanleitung: https://www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon	manuale completo: https://www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon	manual de instrucciones completo: https://www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon	Manual completo: https://www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon	Notice complète : https://www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon	Fullständig bruksanvisning: https://www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon	полное руководство: https://www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon	取扱説明書はこちら： https://www.proj	完整版说明书请参见： https://ww	الرجاء للامل https://www.project-audio.com/the-dark-side-of-the-moon
1 Packen Sie alle Artikel aus der Zubehörtasche aus.	1 Tirate fuori dalla busta tutti gli accessori	1 Desembale todos los componentes de la bolsa de accesorios	1 Retire todos os itens do saco dos acessórios.	1 Déballez tous les éléments du sachet d'accessoires.	1 Packa upp alla saker ur tillbehörsväskan.	1 Извлеките все аксессуары из упаковки	1 付属品の入った袋からすべての付属品を取り出します。	1 将所有配件从配件包中取出备用	1 قم بتفكيك جميع الملحقات من حزمة الملحقات.
a) Tonarmwaage	a) Calibro	a) Medidor	a) Balança	a) Balance	a) Mätare	a) Весы для установки прижимной силы	a) 針圧調整用ゲージ	a) 针压计	a) مقياس
b) Standard Flachriemen für 33/45 U/Min	b) Cinghia standard per 33/45 giri	b) Correa plana estándar para discos de 33/45 RPM	b) Correia Standard para 33/45 r.p.m.	b) Courroie standard pour 33/45 tr/m	b) Standard platt drivrem för 33/45 varv	b) Плоский пассив для скорости 33 / 45 об./мин	b) 33/45回転用ベルト	b) 33/45 转用扁平截面驱动皮带	b) حزام منطبخيولقدرة 33/45 دور في الدقيقة
c) Adapter für 7" Singles / Inbusschlüssel	c) Adattatore per singoli da 7" (45 giri) / Chiave Allen	c) Adaptador para singles de 7" / Llave Allen	c) Adaptador para singles 7" / Chave Allen	c) Centreur 45 tours / Clé allen	c) Adapter för 7"-singlar / Insexnyckel	c) Адаптер для 7-дюймовых пластинок / Ключ	c) シングル盤用アダプタ / 六角レンチ	c) 7英寸单曲唱片适配器 / 六角工具	c) محركي الالم للقرص وكواش تبوصه / مفتاح سدخلي لآلن
d) Aluminium Subteller	d) Sub giradischi in alluminio	d) El plato inferior (sub-platter).	d) sub-prato em alumínio	d) Sous-plateau en aluminium	d) Under skivspelare i aluminium	d) Алюминиевая нижняя пластина	d) アルミサブプлатター	d) 下铝转盘	d) طبقر حرجي من اللوهيوم
e) Connect it E Cinch Kabel	e) Cavo RCA Connect it	e) Cable Connect it E con conector RCA	e) Connect It E - Cabo Phono RCA	e) Câble RCA Connect-it E	e) Connect it E RCA-kabel	e) Кабель Connect It E	e) 結線用RCAピンケーブル	e) Connect it E RCA 信号线	e) كابل توصيل للبلبل E RCA
f) Packen Sie das Netzteil aus.	f) Disimballa l'alimentatore	f) Desembalhe a fonte de alimentación.	f) Desembrulhe a fonte de alimentação	f) Déballez l'alimentation électrique.	f) Packa upp strömförsörjningen.	f) Распакуйте источник питания	f) ACアダプタを取り出します。	f) 取出电源适配器	f) فك جدران لتزويد الطاقة
g) Packen Sie das Gegengewicht aus.	g) Disimballa il contrappeso	g) Desembale el contrapeso.	g) Desembrulhe o contrapeso	g) Déballez le contrepoids.	g) Packa upp motvikten.	g) Распакуйте противовес	g) カウンターウェイトを取り出します。	g) 取出唱臂配重	g) لتفكيك لوزانة
h) Ein/Aus -Schalterstange	h) Asta di interruttore on/off	h) Varilla de interrupción de	h) Haste de interruptor liga/desliga	h) Tige d'interrupteur marche / arrêt	h) PÅ/AV SWITCH ROD	h) Вкл./выключен стержень	h) オン/オフスイッチロッド	h) 开/关开关杆	h) شريطي لفتح وإغلاق فتحة ضبط لتعديل وقي من أداء المزج
i) Tonabnehmer Justagelehre	i) Dima per allineamento della testina	i) Protector de alineamiento de la cápsula fonocaptora	i) Protector de Alinhamento da Célula	i) Protecteur d'alignement de la cellule	i) Inriktningsskydd för pickup	i) Транспортир для настройки	i) カートリッジアライメントプロテクター	i) 唱头调整规尺	i) وقى من أداء المزج
2 Nehmen Sie das obere Inlay aus der Verpackung.	2 Rimuovere l'inserto superiore dalla scatola.	2 Retire la incrustación superior de la caja.	2 Remova o embutimento superior da caixa.	2 Retirez l'insert supérieur de la boîte.	2 Ta ut det övre inlägget ur förpackningen	2 Выньте верхнюю вставку из коробки.	2 ボックスから上部インレイを取り外します。	2 从盒子中取出上部嵌体。	2 قبة إزالة قطعة لفحوة من هيندو.
3 Heben Sie den Plattenspieler aus der Verpackung.	3 Estrarre il giradischi dalla scatola.	3 Saque el tocadiscos de la caja.	3 Levante o prato giratório para fora da caixa.	3 Soulevez le plateau tournant hors de la boîte.	3 Lyft ut skivspelaren ur lådan.	3 Поднимите проигрыватель из коробки.	3 ターンテーブルを箱から取り出します	3 将转盘从包装箱中取出	3 افك قرص الدوران خارج الهيندو
4 Packen Sie den Plattenteller aus.	4 Disimballa il piatto girevole.	4 Desembale el plato.	4 Desembrulhe o prato	4 Déballez le plateau.	4 Packa upp skivtallriken.	4 Распакуйте опорный диск	4 プラッターを取り出します。	4 取出主转盘	4 فك العطره
5 Montieren Sie die Ein/Aus -Schalterstange. H)	5 Montare l'asta dell'interruttore on/off. H)	5 Monte la varilla de interruptor de encendido/apagado. h)	5 Monte a haste de interruptor liga/desliga. h)	5 Montez la tige d'interrupteur ON / OFF. h)	5 Montera på/av -omkopplarstången. h)	5 Установите стержень включения/выключения. час)	5 オン/オフスイッチロッドをマウントします。 h)	5 安装开/关开关杆。H)	5 تركيب وتثبيت مفتاح تشغيل وإيقاف التشغيل. ح
6 Setzen Sie den Aluminium Sub-Platter (d) vorsichtig in das Lager ein.	6 Inserire con cautela la piastra di base in alluminio (d) l'albero nel cuscinetto.	6 Inserte con cuidado la placa base de aluminio (d) no eixo no rolamento.	6 Insira cuidadosamente a placa de base de alumínio (d) no eixo no rolamento.	6 Insérez avec précaution la plaque de base en aluminium (d) l'arbre dans le roulement.	6 Sätt försiktigt in aluminiumbasplattan (d) axeln i lagret.	6 Осторожно вставьте алюминиевую опорную пластину (d) вала в подшипник.	6 アルミニウムベースプレート (d) シャフトをベアリングに慎重に挿入します。	6 小心插入铝基板 (d) 轴进入轴承。	6 أدخل بعناية لوح قاعدة اللوهيوم أدالوجود ح-ي الحمل.
7 Legen Sie den Antriebsriemen auf den Pulley und den Sub-Teller.	7 Inserisci la cinghia sulla puleggia e sul sotto-piatto.	7 Coloque a correa entre la polea y el plato inferior (sub-platter).	7 Coloque a correia na pulia e à volta do rolamento.	7 Placez la courroie d'entraînement sur la poulie et le sous-plateau.	7 Montera drivremmen på trissan och under-tallriken.	7 Наденьте пассив на шкив двигателя и суб-диск	7 ドライブベルトをプリーとサブプлатターに掛けます。	7 将驱动皮带安装到下层转盘和驱动轮上	7 ضع حزام لفحوة في لفحة وقرص حرجي
8 Legen Sie den Plattenteller auf den Plattenspieler.	8 Sistema il piatto sul giradischi	8 Coloque el plato en el giradiscos.	8 Coloque o prato no gira-discos	8 Posez le plateau sur la platine.	8 Montera skivtallriken på skivspelaren.	8 Установите опорный диск на проигрыватель	8 プラッターを取り出します。をサブプлатターの上に取り付けます。	8 将主转盘安装到唱机本体	8 ضع العطره في قرص الدوران.
9 Der Plattenspieler sollte immer auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden. Überprüfen Sie dies mit einer Wasserwaage.	9 Il giradischi deve essere sempre posizionato su una superficie piana. Controllare con una livella.	9 El giradiscos debería ser colocado siempre sobre una superficie plana. Verifíquelo con un nivelador de burbuja.	9 O gira-discos deve ser sempre colocado sobre uma superfície nivelada. Se possível verifique com um nível de bolha.	9 La platine doit toujours être placée sur une surface plane. Vérifiez avec un niveau à bulle.	9 Skivspelaren skall alltid placeras på en plan yta. Kontrollera med ett vattenpass.	9 Проигрыватель должен быть установлен строго горизонтально (проверьте это с помощью спиртового уровня)	9 レコードプレーヤーは水平な場所へ設置します。設置場所が水平であるか水準器などで確認することをお勧めします。	9 唱机应当在水平平面上使用，请使用水平仪确认	9 يجب طامة وضع قرص الدوران في سطح مستوي حرج مع ميزان لفحوة
10 Richten Sie den Plattenspieler bei Bedarf durch Einstellen der FüÙe aus.	10 Se necessario livella il giradischi agendo sui piedini di appoggio	10 En caso de que sea necesario, nivele el giradiscos ajustando los pies.	10 Se necessário coloque o gira-discos a nível ajustando os pés	10 Si nécessaire, mettez la platine à niveau en réglant les pieds.	10 Vid behov, justera fötterna för att få skivspelaren i jämnhöjd.	10 При необходимости отрегулируйте положение проигрывателя с помощью регулируемых опор	10 もしプレーヤーが水平でない場合、脚の高低を調整しながら水平を取ってください。	10 如有必要，旋转唱机支脚进行升降，将唱机调到水平	10 اذلزم البرق ومضبط مستوى قرص الدوران عن طريق ضبط القدم
11 Entfernen Sie die Tonarmsicherung.	11 Rimuovi il filo di blocco del braccio	11 Retire el lazo que sujeta el brazo de lectura.	11 Remova o arame de segurança do leitura.	11 Retirez le fil de fer plastifié du bras de lecture.	11 Ta bort tonarmens transportlås.	11 Снимите транспортировочный фиксатор с тонарма	11 トーンアーム保護用に取り付けてある結束タイを外してください。	11 移除唱臂固定带	11 ازل الحبل الذي يربط اليد عن دوران الصوت
12 Setzen Sie das Gegengewicht auf.	12 Metti il contrappeso in sede	12 Ponga el contrapeso en su lugar.	12 Coloque o contrapeso	12 Mettez le contrepoids en place.	12 Montera motvikten.	12 Установите противовес на место	12 トーンアームの後部からカウンターウェイトを取り付けてください。	12 将唱臂配重安装到位	12 ضع عقرق لوزان حرجي في الحقة
13 Entfernen Sie den Nadelschutz.	13 Rimuovi il copritestina	13 Retire la cubierta protectora de la aguja.	13 Retire a tampa protectora da agulha	13 Retirez le cache-cellule.	13 Ta bort nålskyddet.	13 Снимите защитный колпачок иглы картриджа	13 針先保護カバーを外してください。	13 取下唱针保护罩	13 ازل غطاء حجلة الهيرة
14 Setzen Sie die Nadel auf die Tonarmwaage. (Position 20 mN)	14 Posizionare lo stilo sul misuratore. Si dovrebbe leggere 20.	14 Coloque la aguja en el medidor. La aguja debería indicar 20.	14 Coloque a agulha sobre a balança. A balança deverá indicar 20	14 Placez le stylus sur la balance. Le stylus doit atteindre 20.	14 Placera nålen på mätaren. Nålen skall visa 20.	14 Поместите иглу на весы. На весах должно быть значение 20	14 針先を針圧測定ゲージの2 0 の目盛りの位置に下ろします。	14 将唱针置于针压计上标记为 20 的点	14 ضع عجلة قلموزحراف في لفهااس يجب أن تكون عجلة قلموزحراف عند النقطة 20.
Senken Sie den Tonarm mit dem Lift ab.	Abbassa il braccio con il sollevatore.	Baje el brazo con el elevador.	Baixe o braço com a alavanca do elevador	Abaissez le bras de lecture à l'aide de la manette.	Sänk tonarmen med lyften.	Опустите тонарм с помощью ручки	リフターでトーンアームを下ろします	使用唱臂升降杆放下唱臂	أضغ عن دوران الصوت مع الحرج-
15 Balancieren Sie den Tonarm, indem Sie das Gegengewicht vorne und rückwärts auf der Stange bewegen.	15 Bilancia il tonearm spingendo i fantastici contrappesi e all'indietro sull'asta.	15 Equilibre el tonelón empujando el contrapeso delantero y hacia atrás en la barra.	15 Equilibre o tonearm empurrando o contrapeso para frente e para trás na haste.	15 Équilibrez la lecture en poussant le contrepoids avant et vers l'arrière sur la tige.	15 Balansera tonarmen genom att trycka motvikten framåt och bakåt på stången.	15 Сбалансируйте тонарм, выталкивая противовес вперед и назад на стержне.	15 トナーームのバランスをとり、ロッドの前面と後方に向かって押します。	15 通过将配重的前向后推到杆上来平衡音调。	15 توازن وزن Tonearm من خلال دفع لوزان حرجه لوزانة ولفح في الفيتي.
16 Wenn die Tonarmwaage waagrecht bleibt, ist Ihre Auflegekraft richtig eingestellt.	16 Quando l'indicatore rimane livellato, la forza di tracciamento è impostata correttamente.	16 Cuando la aguja esté nivelada, significa que la fuerza de apoyo está ajustada en su valor correcto.	16 Quando a balança estabilizar a "tracking force" está definida correctamente.	16 Lorsque la balance est à niveau, votre force de suivi est correcte.	16 När mätaren håller sig jämn är din spåringskraft korrekt inställd.	16 Когда на весах будет требуемое значение, прижимная сила установлена правильно	16 ゲージが水平に止まりましたら針圧が正しく調整されたこととなります。	16 当针压计停在水平位置，此时针压即为正确	16 عدم مظهر لفهااس منبعا يتم ضبطه لفحوة لفصغ لآلغس في كالميزان حرجي
17 Schrauben Sie das Gegengewicht fest. Verwenden Sie den gelieferten Inbus -Schlüssel. (C)	17 Avvitare il contrappeso stretto. Utilizzare la chiave Allen fornita. (C)	17 Atornille el contrapeso apretado. Use la tecla Allen suministrada. (C)	17 Enfute o contrapeso apertado. Use a chave Allen fornecida. (c)	17 Vissez le contrepoids serré. Utilisez la touche Allen fournie. (c)	17 Skruva motvikten tätt. Använd den medföljande Allen -nyckeln. (c)	17 Закрутите противовес. Используйте предоставленную Allen Key. (c)	17 カウンターウェイトをしっかりとねじ込みます。付属のアレンキーを使用します。(c)	17 拧紧配重。使用提供的艾伦钥匙。(C)	17 حرجي التفويك لتستخدم مفتاح Allen لفقدم ح
18 Verwenden Sie den Schalter, um das Regenbogenlicht einzuschalten. Drehen Sie den rechten Knopf, um das Licht zu dimmen.	18 Usa l'interruttore per accendere Rainbowlight. Attivare il quadrante per abbassare la luce.	18 Use el interruptor para encender el Rainbowlight. Gire el dial para atenuar la luz.	18 Use o interruptor para ligar o arco -iris. Vire o mostrador para diminuir a luz.	18 Utilisez l'interrupteur pour allumer la lumière arc-en-ciel. Faites tourner le cadran pour atténuer la lumière.	18 Använd omkopplaren för att slå på regnbågsljuset. Vrid ratten för att dimma ljuset.	18 Используйте переключатель, чтобы включить Rainbowlight. Заверните циферблат, чтобы углушить свет.	18 スイッチを使用してレインボーライトをオンにします。ダイヤルを回転させてライトを暗くします。	18 使用开关打开彩虹灯。转动表盘使光线变暗。	18 لتستخدم الفعنا لتفتح لفهمه the Dial التي يجب لفصغ.
19 Netzteil & Kabel (e) einstecken. Gelbe Kabelmarkierungen verstärkerseitig.	19 Inserire l'alimentatore e collegare il giradischi. Il collare giallo segna il lato dell'amplificatore.	19 Conecte la fuente de alimentación y el cable Connect it E (e). Las marcas en amarillo indican el amplificador.	19 Ligue a fonte de alimentação ao gira-discos e na tomada. E Ligue o cabo Connect It E (e) - o extremo com a marca Amarela liga ao amplificador.	19 Branchez l'alimentation et le Connect it E (e). Marques de câble jaunes vers l'amplificateur.	19 Anslut strömförsörjningen och Connect it E (e). Gul kabelmärkning till förstärkaren.	19 Подключите источник питания и кабель Connect It E (желтой маркировкой к усилителю/фонокорректору	19 ACアダプタのプラグを後面の端子に差し込みます。フォノケーブルを取り付けます（黄色い印の方がアンプ川となります）	19 连接电源适配器和 Connect it E (e) 信号线 黄色标记端连接放大器	19 يجب توصيل جدران الطاقة وتوصيله E) وفهمه للابل المضرب الذي يجب لفصغ.
20 Verbinden Sie den Plattenspieler mit Ihrer HiFi-Anlage und genießen Sie Ihre Musik!	20 Collega il giradischi al tuo sistema hifi e goditi la tua musica!	20 ¡Conecte su equipo de Hi-Fi y disfrute con su música favorita!	20 Ligue o gira-discos ao sistema Hi-Fi e desfrute da sua música!	20 Connectez-vous à votre système hifi et profitez de votre musique !	20 Anslut till ditt hifi-system och njut av din musik!	20 Подключите проигрыватель к вашей аудиосистеме и наслаждайтесь музыкой!	20 フォノケーブルをアンプのPHONO端子に接続して、音楽を楽しんでください。	20 连接您的Hi-Fi系统，享受音乐的乐趣！	20 اتصل بنظام هيفي الخاص بك واستمتع بالموثوق الذي يجب لفصغ!

<p>Deutsch</p> Brauchen Sie Hilfe? <p>Sie können uns jederzeit kontaktieren. Wir haben Partner auf der ganzen Welt. Finden Sie Ihren Partner hier: https://www.project-audio.com/de/handler-suche</p>	<p>Italiano</p> Hai bisogno di aiuto ? <p>Non esitate a contattarci. Abbiamo partner esperti in tutto il mondo. Trova il tuo rivenditore qui:www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	<p>Español</p> ¿Necesita ayuda? <p>Tómese la libertad de contactar con nosotros. Tenemos colaboradores altamente experimentados repartidos por todo el mundo. Encuentre su distribuidor más cercano aquí: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	<p>Português</p> Precisa de ajuda? <p>Contacte-nos. A Pro-Ject tem parceiros experientes em todo o mundo. Encontre o seu agente Pro-Ject em: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	<p>Français</p> Besoin d'aide ? <p>N'hésitez pas à nous contacter. Nous avons des partenaires expérimentés dans le monde entier. Trouvez votre revendeur ici : project-audio.fr/revendeurs/</p>	<p>Svenska</p> Behöver du hjälp? <p>Kontakta oss gärna. Vi har erfarna partners över hela världen. Hitta din återförsäljare här: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>	<p>Русский</p> Нужна помощь? <p>Обратитесь в ближайший Hi-Fi-салон. Авторизованный Pro-Ject Audio Systems, или воспользуйтесь сайтами www.overtone.ru или www.projectaudio.ru</p>	<p>日本語</p> 困ったら <p>何かお困りの事がありましたら、お買い上げ販売店または日本輸入総代理店である株式会社ディーアンドエムホールディングスまでお問い合わせください。</p>	<p>普通话</p> 需要帮助？ <p>联系我们遍布全球的专业经销商网络。在这里找到您的当地经销商: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/</p>
<p>Service</p> Sollten Sie auf ein Problem stoßen, das Sie trotz der oben genannten Informationen nicht lösen oder identifizieren können, wenden Sie sich an Ihren Händler, um weitere Informationen zu erhalten. Nur wenn das Problem dort nicht behoben werden kann, sollte das Gerät an den zuständigen Distributor in Ihrem Land gesendet werden. Garantieparaturen können nur gewährt werden, wenn das Gerät ordnungsgemäß verpackt zurückgesendet wird. Aus diesem Grund empfehlen wir, die Originalverpackung aufzubewahren. Geben Sie niemals einen Plattenspieler zurück, ohne sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß in der Originalverpackung verpackt ist. Bitte entfernen Sie diese Teile und verpacken Sie sie separat: Staubschutzhülle, Gegengewicht, Anti-Skating-Gewicht und Antriebsriemen. Bringen Sie die Tonabnehmerschutzkappe und die Transportsicherung für den Tonarm an, bevor Sie den Plattenspieler sorgfältig verpacken.	<p>Assistenza</p> Se si verifica un problema che non si è in grado di identificare o risolvere nonostante le informazioni che vi abbiamo dato, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore per ulteriori suggerimenti. Solo quando non siete riusciti a risolvere il problema dovete inviare il giradischi al distributore del vostro paese. Le riparazioni in garanzia saranno effettuate solo se l'unità è stata correttamente imballata. Per questo motivo si raccomanda di conservare la scatola originale. Non restituire mai un giradischi senza essersi sicuri che esso sia stato smontato e imballato correttamente empletando gli schemi riportati nell'ultima pagina di questo manuale d'uso. Si prega di rimuovere e imballare separatamente queste parti : coperchio, contrappeso, peso antiskating e cinghia.Montare il cappuccio di protezione della testina e il blocco di trasporto per il braccio prima di imballare con cura il giradischi.	<p>Mantenimiento</p> En el caso de que usted encuentre un problema que no puede solucionar o identificar pese a la información que le hemos proporcionado en la presente guía, le rogamos que contacte con su distribuidor para que le aconseje al respecto. Solo cuando el problema no pudiera ser resuelto el aparato sería enviado al importador de Pro-Ject Audio Systems para su país. Las reparaciones en garantía sólo se aceptarán si el aparato es devuelto correctamente empaquetado, razón por la cual recomendamos que se guarde el embalaje original. No devuelva nunca un giradiscos sin asegurarse de que ha sido desmontado de manera segura y correctamente empaquetado en el embalaje original respetando los gráficos que figuran en la última página de la presente guía. Por favor, retire los siguientes componentes y empaquételos por separado: cubierta protectora, contrapeso, peso del anti-skating y correa de tracción. Antes de empaquetar cuidadosamente el giradiscos, coloque la cubierta protectora de la cápsula y el bloqueo para transporte en el tubo del brazo de lectura.	<p>Assistência Técnica</p> Se verificar algum problema que não consiga resolver ou identificar mesmo com a informação anterior, contacte o seu agente Pro-Ject para aconselhamento como proceder. Apenas quando o problema não se consiga resolver deverá enviar o equipamento para o distribuidor do seu país. A garantia só será aplicada se o gira-discos for enviado na embalagem original e correctamente acondicionado. Por esta razão aconselhamos que mantenha a embalagem original. Nunca envie o gira-discos sem ter a certeza que está devidamente desmontado e correctamente embalado na caixa original de acordo com os diagramas apresentados na última página deste manual de utilização. Por favor remova as seguintes peças e embale as mesmas separadamente. Tampa acrílica, contrapeso, antiskating e correia. Coloque a tampa de protecção da agulha e coloque o aperto de fixação do braço antes de colocar o gira-discos dentro da caixa.	<p>Service</p> Si vous rencontrez un problème que vous n'êtes pas en mesure de résoudre ou d'identifier malgré les informations ci-dessus, veuillez contacter votre distributeur pour obtenir des conseils supplémentaires. Ce n'est que lorsque le problème ne peut pas être résolu sur place que l'appareil doit être envoyé au distributeur responsable dans votre pays. Les réparations sous garantie ne seront effectuées que si l'appareil est renvoyé correctement emballé. Ne renvoyez jamais une platine sans vous assurer qu'elle est démontée en toute sécurité et correctement emballée dans l'emballage d'origine, conformément aux schémas figurant à la dernière page de ce guide de l'utilisateur. Veuillez retirer les pièces suivantes et les emballer séparément : couvercle, contrepoids, poids anti-skating et courroie. Montez le cache-cellule et le fil de fer plastifié de transport sur le bras de lecture, avant d'emballer soigneusement la platine.	<p>Service</p> Skulle du stöta på ett problem som du inte kan lösa eller identifiera trots ovanstående information, vänligen kontakta din återförsäljare för ytterligare råd. Först när problemet inte kan lösas där skall enheten skickas till ansvarig distributor i ditt land. Garantireparationer utförs endast om enheten returneras korrekt förpackad. Av den anledningen rekommenderar vi att du behåller originalförpackningen. Returerna aldrig en skivspelare utan att se till att den demonteras säkert och förpackats korrekt i originalförpackningen, enligt diagrammen på sista sidan i denna användarhandbok. Vänligen ta bort dessa delar och packa dem separat: lock, motvikt, antiskatingvikt och drivrem. Montera pickupskyddet och transportlåset för tonarmen innan skivspeleten försiktigt packas ner.	<p>Garanti</p> Производитель не берет на себя ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением настоящих инструкций по эксплуатации и/или транспортировке без оригинальной упаковки. Изменение какой-либо части данного продукта неавторизованными лицами снимают с производителя всю ответственность за и в отношении законных прав потребителя.	<p>保証について</p> 製造元および輸入総代理店では、取扱説明書記載以外のご使用や設定、およびお客様の梱包による原因で発生した不具合は保証の対象が色なりません。また弊社の指定するアフターサービス関係者以外の分解、または改造による不具合に関し一切の責任を負いません。	<p>售后服务</p> 如果您遇到上述说明仍无法理解或确定的问题,请联系您的经销商以进一步了解详情。只有当问题无法解决时,才应将设备寄送给您所在国家/地区的负责经销商。仅当设备以正确包装退回时,保修维修才会生效。我们建议保留原包装,请务必按照原包装方式安全拆卸和正确包装。切勿在无法确保相机包装安全的情况下退回相机。包装请参考完整用户指南最后一页的图表。请拆下这些部件并单独包装:防尘盖、配重、防侧滑重锤和皮带。在仔細包裝唱機之前,請安裝唱頭保護蓋和唱臂的紧固扎帶。
<p>Garantie</p> Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung und / oder durch Transport ohne Originalverpackung entstehen. Durch Modifikationen oder Änderungen an Teilen des Produkts durch unbefugte Personen wird der Hersteller von jeglicher Haftung befreit, die über die gesetzlichen Rechte des Kunden hinausgeht.	<p>Garanzia</p> Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso e/o dal trasporto senza l'imballaggio originale. La modifica o il cambiamento di qualsiasi parte del prodotto da parte di persone non autorizzate, liberano il produttore da qualsiasi responsabilità al di là dei diritti legittimi del cliente.	<p>Garantía</p> El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños causados por no respetar las presentes instrucciones y/o por transportar el aparato en un embalaje distinto del original. La modificación o cambio de cualquier parte del producto por personas no autorizadas libera al fabricante de cualquier reclamación por encima de cualquier derecho legal que pueda tener el consumidor.	<p>Garantia</p> O fabricante não se responsabiliza por qualquer dano causado pelo não cumprimento das instruções de utilização e/ou por transporte sem a embalagem original. Modificações ou alterações de qualquer componente do gira-discos por pessoas não autorizadas, isentam o fabricante de qualquer responsabilidade sobre os direitos legais do cliente.	<p>Garantie</p> Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dégâts causés par le non-respect de ces instructions d'utilisation et/ou par le transport sans l'emballage d'origine. La modification ou le changement de toute partie du produit par des personnes non autorisées, dégageent le fabricant de toute responsabilité au-delà des droits légaux du client.	<p>Garanti</p> Tilverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av att dessa anvisningar inte följs och/eller transport utan originalförpackningen. Modifiering eller ändring av någon del av produkten av icke auktoriserade personer befriar tillverkaren från ansvar utöver kundens lagliga rättigheter.	<p>Гарантия</p> Производитель не берет на себя ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением настоящих инструкций по эксплуатации и/или транспортировке без оригинальной упаковки. Изменение какой-либо части данного продукта неавторизованными лицами снимают с производителя всю ответственность за и в отношении законных прав потребителя.	<p>保証規定</p> 保証はPro-Jectの正規取扱販売店でご購入された場合に適用されます。	<p>保修条款</p> 保修仅对从授权的 Pro-Ject Audio Systems 零售商或经销商处购买的产品有效。
<p>Dieses Garantieangebot beschränkt sich auf die Reparatur des Geräts (dies kann nach unserem Ermessen eine Reparatur oder ein Ersatz sein, von denen keine Ihre ursprüngliche Garantie beeinträchtigt).</p>	<p>La garanzia offerta è limitata alla riparazione del prodotto (che potrebbe significare una riparazione o una sostituzione a nostra discrezione, nessuna delle quali influisce sulla garanzia originale).</p>	<p>La presente garantía está limitada a la reparación del producto (que, en función de nuestro criterio, podría ser bien una reparación bien una sustitución sin que en ningún caso ello afectara a su garantía original).</p>	<p>A garantia é limitada à reparação do equipamento (reparação ou substituições definida segundo o critério da marca sem alteração da garantia original).</p>	<p>Cette offre de garantie est limitée à la réparation de l'équipement (qui peut être une réparation ou un remplacement à notre gré), sans que cela n'affecte votre garantie initiale.</p>	<p>Detta garantierbjudande är begränsat till reparation av utrustningen (som kan vara en reparation eller ett utbyte, efter vår bedömning, och inget av detta påverkar din ursprungliga garanti).</p>	<p>Данное гарантийное предложение ограничено ремонтом устройств (ка которым может быть ремонт или заменой по нашему усмотрению), который не влияет на вашу первоначальную гарантию</p>	<p>この保証の適用範囲は原則、機器の修理に限定されます。</p>	<p>此保修服务仅限于设备维修 (可由我们自行决定进行维修或更换, 两者均不会影响的原始保修服务)</p>
<p>Weder Transport- oder sonstige Kosten noch Risiken für die Entfernung, den Transport und die Installation von Produkten sind von dieser Garantie abgedeckt.</p>	<p>Né il trasporto o qualsiasi altro costo, né alcun altro rischio, compresa l'installazione dei prodotti è coperto da questa garanzia.</p>	<p>Ningún coste relacionado con el transporte, mudanza e instalación del producto es cubierto por la presente garantía.</p>	<p>A garantia não abrange o transporte, nem os riscos de levantamento, remoção e instalação do equipamento.</p>	<p>Ni les frais de transport ou autres, ni les risques liés à la collecte, au transport et à l'installation des produits ne sont couverts par cette garantie.</p>	<p>Varken transport eller några andra kostnader, eller risker i samband med borttagning, transport och installation av produkter omfattas av denna garanti.</p>	<p>Никакие дополнительные расходы, в том числе и транспортные, не компенсируются в случае гарантийного обслуживания.</p>	<p>輸送または製品の取外し、および設置にかかる作業および料金は、この保証の対象ではありません。</p>	<p>本保修服务不涵盖运输或任何其他费用, 也不包括产品的拆卸、运输和安装风险。</p>
<p>Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Eigentümer, sie ist nicht übertragbar.</p>	<p>La garanzia è valida solo per il proprietario originale. Non è trasferibile.</p>	<p>La garantía sólo es válida para el propietario original. No es transferible.</p>	<p>A garantia é válida apenas para a 1ª compra. A garantia não é transmissível.</p>	<p>Une garantie n'est valable que pour le propriétaire initial. Elle n'est pas transférable.</p>	<p>En garanti gäller endast för den ursprungliga ägaren. Den går inte att överläta.</p>	<p>Условия гарантийного обслуживания могут дополняться и не ограничены данной гарантией</p>	<p>この保証はオリジナルの購入者の権利となり譲渡出来ません。</p>	<p>保修仅对原始所有者有效, 不可转让。</p>
<p>Um Ihre Garantie in Anspruch zu nehmen, müssen Sie die Original-Verkaufsrechnung oder einen anderen Eigentumsnachweis und das Kaufdatum vorlegen. Die Garantie muss innerhalb von zwei Jahren nach dem Kauf bei einem autorisierten Händler geltend gemacht werden. Nach dieser Zeit erlischt die Garantie.</p>	<p>Per convalidare la garanzia, è necessario fornire la fattura di vendita originale o altra prova di proprietà e la data di acquisto.</p>	<p>Para validar su garantía deberá aportar la factura de compra original o cualquier otro comprobante de propiedad y de la fecha de compra.</p>	<p>A garantia é válida durante dois anos após a compra num agente Pro-Ject autorizado. Após este período a garantia termina.</p>	<p>Pour valider votre garantie, vous devrez fournir la facture originale ou toute autre preuve de propriété et la date d'achat.</p>	<p>För att bekräfta din garanti måste du tillhandhålla den ursprungliga försäljningsfakturan eller annat bevis på ägande och inköpsdatum.</p>	<p>Для получения гарантийного обслуживания нужно предъявить документы, подтверждающие факт приобретения устройства</p>	<p>この保証はご購入日が明記されたレシ印保証期間は、正規お取扱店で購入後から2年間となります。</p>	<p>必須要从授权经销商处购买后两年内申请保修。超过保修期产品不享受保修。</p>
<p>Die gesetzliche Gewährleistungspflichtung besteht zusätzlich zu diesen Garantiebestimmungen und ist nicht durch diese Bestimmungen beschränkt.</p>	<p>L'obbligo di garanzia legale è in aggiunta a questa garanzia e non è limitato da questa garanzia.</p>	<p>La obligación legal de garantía existe además de la presente garantía y no está limitada por esta última.</p>	<p>As obrigações legais da garantia existem adicionalmente à garantia do equipamento.</p>	<p>L'obligation de garantie légale existe en plus de cette garantie et n'est pas limitée par cette dernière.</p>	<p>I tillägg till denna garanti finns den lagstadgade garantiförplikelsen, som inte begränsas av denna garanti.</p>	<p>Условия гарантийного обслуживания могут дополняться и не ограничены данной гарантией</p>	<p>メーカーの法的保証義務はこの保証によりお客様の権利となります。</p>	<p>除本保修外, 根据销售地法定保修义务提供服务, 不受本保修条款限制。</p>
<p>Eine Garantie von Pro-Ject Audio Systems bezieht sich auf Ansprüche auf Material- und/ oder Verarbeitungsfehler zum Zeitpunkt des Kaufs. Sie gilt nicht:</p>	<p>La garanzia Pro-Ject Audio Systems si riferisce a reclami relativi a difetti nei materiali e/o nella lavorazione al momento dell'acquisto. Non copre:</p>	<p>Una garantía de Pro-Ject Audio Systems cubre reclamaciones relacionadas con defectos en materiales y/o mano de obra en el momento de la compra. No cubre:</p>	<p>A garantia da Pro-Ject Audio Systems referente a reclamações de defeitos de materiais e /ou mão de obra no momento da compra não cobre:</p>	<p>La garantie des systèmes audio Pro-Ject concerne les réclamations relatives à des défauts de matériaux et/ou de fabrication au moment de fachat. Elle ne couvre pas :</p>	<p>En Pro-Ject Audio Systems-garanti avser anspråk på materialfel och/eller tillverkningsfel vid inköpstillfället. Den täcker inte:</p>	<p>Компания Pro-Ject Audio гарантирует качество материалов и изготовления устройства. Гарантия не распространяется:</p>	<p>Pro-Ject製品の保証は、購入時における部品や製造工程に起因する不具合に関する保証であり、これ以外（以下）に關しての保証は適用範囲外となります。</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems 保修涵蓋購買時的材料和/或工艺缺陷的保修, 但不包括以下情况:</p>
<p>*Verschlechterung von Bauteilen, die naturgemäß bei Gebrauch abgenutzt oder erschöpft werden, wie z. B. Batterien und Kopfhörer-Öhrpolster, Antriebsriemen und Tonabnehmer. *Schäden durch falsche Installation, Verbindung oder Verpackung. *Schäden, die durch eine andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung, Fahrlässigkeit, Änderungen oder Verwendung von Teilen verursacht wurden, die nicht von Pro-Ject Audio Systems hergestellt oder autorisiert wurden. *Schäden durch fehlerhafte oder ungeeignete Zusatzgeräte. *Schäden, die durch Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuerhitz, Krieg, öffentliche Störungen oder andere Ursachen verursacht wurden, die außerhalb der angemessenen Kontrolle von liegen Pro-Ject Audio Systems und seine Distributoren. *Produkte, bei denen die Seriennummer geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde. *Reparaturen oder Änderungen, die von einer nicht autorisierten Person durchgeführt wurden.</p>	<p>*Deterioramento dei componenti, la cui natura è quella di consumarsi o esaurirsi con l'uso, come le batterie e i cuscinetti delle cuffie, le cinghie di trasmissione e le cartucce. *Dañni causati da installazione, connessione o imballaggio errati. *Dañni causati da qualsiasi uso diverso da quello corretto descritto nel manuale d'uso, negligenza, modifiche o uso di parti non prodotte o autorizzate da Pro-Ject Audio Systems. *Dañni causati da attrezzature accessorie difettose o inadatte. *Dañni causati da incidenti, fulmini, acqua, fuoco, calore, guerra, disordini pubblici o qualsiasi altra causa al di fuori del ragionevole controllo di Pro-Ject Audio Systems e dei suoi distributori. *Prodotti in cui il numero di serie è stato alterato, cancellato, rimosso o reso illeggibile. *Riparazioni o modifiche eseguite da una persona non autorizzata.</p>	<p>*Deterioración de piezas e componentes resultante de desgaste o agotamiento, como por ejemplo baterías y almohadillas de auriculares, correas de tracción y cápsulas fonocaptoras. *Daños causados por una instalación, conexión o embalaje incorrecto. *Daños causados por cualquier uso distinto del uso correcto descrito en el manual del usuario, negligencia, modificaciones o uso de componentes no fabricados o autorizados por Pro-Ject Audio Systems. *Daños causados por equipos asociados defectuosos o inadecuados. *Daños causados por accidentes, rayos, agua, incendios, disturbios públicos o cualquier causa más allá del control razonable de Pro-Ject Audio Systems y sus importadores designados. *Productos cuyo número de serie ha sido alterado, borrado, retirado o sea ilegible. *Reparaciones o modificaciones que han sido llevadas a cabo por una persona no autorizada.</p>	<p>*Deterioração de peças e componentes resultante do desgaste ou esgotamento com o uso, como as baterias e almofadas de auscultadores e correias de transmissão. *Skador orsakade av inkorrekt installation, anslutning eller förpackning. *Skador orsakade av annan användning än korrekt användning som beskrivs i användarmanualen, försumelse, modifiering eller användning av delar som inte tillverkats eller godkänkts av Pro-Ject Audio Systems. *Skador orsakade av felaktig eller olämplig kringutrustning. *Skador orsakade av olyckor, blixtr, vatten, brandvärme, krig, ordningsstörning eller andra orsaker som ligger utanför rimlig kontroll av Pro-Ject Audio Systems och dess utseddå distributorer. *Produkter där serienumret har ändrats, raderats, tagits bort eller gjorts oläsligt. *Reparationer eller modifieringar som har utförts av en obehörig person.</p>	<p>*Försämring av komponenter, vars karaktär är att bli slita eller förbrukade vid användning, såsom batterier och hörlurskuddar, drivremmar och pick-up. *Skador orsakade av inkorrekt installation, anslutning eller förpackning. *Skador orsakade av annan användning än korrekt användning som beskrivs i användarmanualen, försumelse, modifiering eller användning av delar som inte tillverkats eller godkänkts av Pro-Ject Audio Systems. *Skador orsakade av felaktig eller olämplig kringutrustning. *Skador orsakade av olyckor, blixtr, vatten, brandvärme, krig, ordningsstörning eller andra orsaker som ligger utanför rimlig kontroll av Pro-Ject Audio Systems och dess utseddå distributorer. *Produkter där serienumret har ändrats, raderats, tagits bort eller gjorts oläsligt. *Reparationer eller modifieringar som har utförts av en obehörig person.</p>	<p>*На Части устройства, подверженные физическому износу со временем, такие как батареи, амбушеры наушников, пассиви или картриджи *На случаи неправильной раскладки, сборки или подключения устройства *На случаи использования устройства отличным от описанного в инструкции образом, при модификации устройства, установке на устройсто частей, не разрешенных Pro-Ject Audio Systems *На повреждения, вызванные неправильно работающим сопутствующим оборудованием *На повреждения, вызванные несчастными случаями, а также внешними факторами. *На устройства с отсутствующим или нечитаемым серийным номером *На устройства, ремонт которых производился в неавторизованном сервисном центре Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>*ドライブベルト、カートリッジなど、使用に伴い摩耗または消耗する部品の劣化 *不適切な取付け、接続、または開梱、梱包による損傷 *取扱説明書に記載された使用方法以外の使用、過失、改造、または作用部品による修理などで発生した不具合 *接続機器、周辺の設置環境などに起因するの不具合または不適切な使用環境下で起きた不具合 *事故、雷、水害、火事や天災地難、戦争、デモなどによる被害、販売業者の不適切な管理などが原因で起きた不具合 *シリアル番号が変更、削除、または判読不能になった製品。 *代理店またはダリ展の正規委託修理業者外によって行われた修理または改造。</p>	<p>*部件老化, 当部件性质是随着使用而磨损或耗尽, 例如电池和耳机耳垫、驱动皮带和唱头。 *不正确的安装、连接或包装造成的损坏。 *由于用户手册中描述的正确使用之外的任何使用、疏忽、修改或使用非 Pro-Ject Audio Systems 制造或授权的部件而造成的损坏。 *由于故障或不合适的辅助设备造成的损坏。 *由于事故、闪电、水、火灾、战争、公共骚乱或任何其他超出 Pro-Ject Audio Systems 及其指定经销商合理控制范围的原因造成的损坏。 *序列号被更改、删除、移除或变得难以辨认的产品。 *由未经授权的人员执行的维修或修改。</p>	
<p>Pro-Ject Audio Systems ist eine eingetragene Marke von H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems è un marchio registrato di H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems es una Marca Comercial Registrada de H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems é uma marca registrada de H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems est une marque déposée de H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems är ett registrerat varumärke som tillhör H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems является зарегистрированной торговой маркой X Лихтенеггер</p>	<p>Pro-Ject Audio Systemsの商標はHeinz Lichtenegger氏の所有となります。</p>	<p>"Pro-Ject Audio Systems" 是 H. Lichtenegger 先生所有注册商标</p>
<p>Dieser Leitfaden wurde erstellt von: Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>Questa guida è stata prodotta da: Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>La presente guía ha sido producida por Pro-Ject Audio Systems.</p>	<p>Este manual foi produzido pela: Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>Ce guide a été conçu par : Pro-Ject Audio Systems et traduit par Audio Marketing Services S.A.S. Consultez le site project-audio.fr pour connaître les dernières nouveautés Pro-Ject en France.</p>	<p>Denna guide är framtagen av: Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>Данный документ выполнен компанией Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>この説明書はPro-Ject Audio Systemsで作成されています。</p>	<p>本指南由:Pro-Ject Audio Systems 制作</p>
<p>Copyright © 2023. Alle Rechte vorbehalten.</p>	<p>Copyright © 2023. Tutti i diritti riservati</p>	<p>Copyright © 2023. Reservados todos los derechos.</p>	<p>Copyright © 2023. Todos os direitos reservados.</p>	<p>Copyright © 2023. Tous droits réservés</p>	<p>Copyright © 2023. Alla rättigheter reserverade</p>	<p>Copyright © 2023. Все права защищены</p>	<p>Copyright © 2023. All rights reserved</p>	<p>Copyright © 2023. All rights reserved.</p>

<p>Garantie: Allgemeine Geschäftsbedingungen Eine Garantie gilt nur für Produkte, die bei einem autorisierten Pro-Ject Audio Systems-Händler gekauft wurden.</p>	<p>Garanzia: termini e condizioni La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati presso un rivenditore o un distributore autorizzato Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>Garantía: Términos y Condiciones La garantía es válida únicamente para productos adquiridos en un distribuidor o importador de Pro-Ject Audio Systems autorizado.</p>	<p>Garantia: Termos e Condições A garantia só é válida para produtos adquiridos num agente autorizado da Pro-Ject Audio Systems.</p>	<p>Garantie : termes et conditions La garantie n'est valable que pour les produits achetés auprès d'un détaillant ou d'un revendeur agréé de Pro-Ject Audio Systems.</p>	<p>Garanti villkor Garanti gäller endast för produkter som köpts från en auktoriserad Pro-Ject Audio Systems-återförsäljare eller handlare</p>	<p>Гарантия Производитель не берет на себя ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением настоящих инструкций по эксплуатации и/или транспортировке без оригинальной упаковки. Изменение какой-либо части данного продукта неавторизованными лицами снимают с производителя всю ответственность за и в отношении законных прав потребителя.</p>	<p>保証規定 保証はPro-Jectの正規取扱販売店でご購入された場合に適用されます。</p>	<p>保修条款 保修仅对从授权的 Pro-Ject Audio Systems 零售商或经销商处购买的产品有效。</p>
--	--	--	--	---	--	---	---	---

<p>Dieses Garantieangebot beschränkt sich auf die Reparatur des Geräts (dies kann nach unserem Ermessen eine Reparatur oder ein Ersatz sein, von denen keine Ihre ursprüngliche Garantie beeinträchtigt).</p>	<p>La garanzia offerta è limitata alla riparazione del prodotto (che potrebbe significare una riparazione o una sostituzione a nostra discrezione, nessuna delle quali influisce sulla garanzia originale).</p>	<p>La presente garantía está limitada a la reparación del producto (que, en función de nuestro criterio, podría ser bien una reparación bien una sustitución sin que en ningún caso ello afectara a su garantía original).</p>	<p>A garantia é limitada à reparação do equipamento (reparação ou substituições definida segundo o critério da marca sem alteração da garantia original).</p>	<p>Cette offre de garantie est limitée à la réparation de l'équipement (qui peut être une réparation ou un remplacement à notre gré), sans que cela n'affecte votre garantie initiale.</p>	<p>Detta garantierbjudande är begränsat till reparation av utrustningen (som kan vara en reparation eller ett utbyte, efter vår bedömning, och inget av detta påverkar din ursprungliga garanti).</p>	<p>Данное гарантийное предложение ограничено ремонтом устройств (ка которым может быть ремонт или заменой по нашему усмотрению), который не влияет на вашу первоначальную гарантию</p>	<p>この保証の適用範囲は原則、機器の修理に限定されます。</p>	<p>此保修服务仅限于设备维修 (可由我们自行决定进行维修或更换, 两者均不会影响的原始保修服务)</p>
<p>Weder Transport- oder sonstige Kosten noch Risiken für die Entfernung, den Transport und die Installation von Produkten sind von dieser Garantie abgedeckt.</p>	<p>Né il trasporto o qualsiasi altro costo, né alcun altro rischio, compresa l'installazione dei prodotti è coperto da questa garanzia.</p>	<p>Ningún coste relacionado con el transporte, mudanza e instalación del producto es cubierto por la presente garantía.</p>	<p>A garantia não abrange o transporte, nem os riscos de levantamento, remoção e instalação do equipamento.</p>	<p>Ni les frais de transport ou autres, ni les risques liés à la collecte, au transport et à l'installation des produits ne sont couverts par cette garantie.</p>	<p>Varken transport eller några andra kostnader, eller risker i samband med borttagning, transport och installation av produkter omfattas av denna garanti.</p>	<p>Никакие дополнительные расходы, в том числе и транспортные, не компенсируются в случае гарантийного обслуживания.</p>	<p>輸送または製品の取外し、および設置にかかる作業および料金は、この保証の対象ではありません。</p>	<p>本保修服务不涵盖运输或任何其他费用, 也不包括产品的拆卸、运输和安装风险。</p>
<p>Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Eigentümer, sie ist nicht übertragbar.</p>	<p>La garanzia è valida solo per il proprietario originale. Non è trasferibile.</p>	<p>La garantía sólo es válida para el propietario original. No es transferible.</p>	<p>A garantia é válida apenas para a 1ª compra. A garantia não é transmissível.</p>	<p>Une garantie n'est valable que pour le propriétaire initial. Elle n'est pas transférable.</p>	<p>En garanti gäller endast för den ursprungliga ägaren. Den går inte att överläta.</p>	<p>Условия гарантийного обслуживания могут дополняться и не ограничены данной гарантией</p>	<p>この保証はオリジナルの購入者の権利となり譲渡出来ません。</p>	<p>保修仅对原始所有者有效, 不可转让。</p>
<p>Um Ihre Garantie in Anspruch zu nehmen, müssen Sie die Original-Verkaufsrechnung oder einen anderen Eigentumsnachweis und das Kaufdatum vorlegen. Die Garantie muss innerhalb von zwei Jahren nach dem Kauf bei einem autorisierten Händler geltend gemacht werden. Nach dieser Zeit erlischt die Garantie.</p>	<p>Per convalidare la garanzia, è necessario fornire la fattura di vendita originale o altra prova di proprietà e la data di acquisto.</p>	<p>Para validar su garantía deberá aportar la factura de compra original o cualquier otro comprobante de propiedad y de la fecha de compra.</p>	<p>A garantia é válida durante dois anos após a compra num agente Pro-Ject autorizado. Após este período a garantia termina.</p>	<p>Pour valider votre garantie, vous devrez fournir la facture originale ou toute autre preuve de propriété et la date d'achat.</p>	<p>För att bekräfta din garanti måste du tillhandhålla den ursprungliga försäljningsfakturan eller annat bevis på ägande och inköpsdatum.</p>	<p>Для получения гарантийного обслуживания нужно предъявить документы, подтверждающие факт приобретения устройства</p>	<p>この保証はご購入日が明記されたレシ印保証期間は、正規お取扱店で購入後から2年間となります。</p>	<p>必須要从授权经销商处购买后两年内申请保修。超过保修期产品不享受保修。</p>
<p>Die gesetzliche Gewährleistungspflichtung besteht zusätzlich zu diesen Garantiebestimmungen und ist nicht durch diese Bestimmungen beschränkt.</p>	<p>L'obbligo di garanzia legale è in aggiunta a questa garanzia e non è limitato da questa garanzia.</p>	<p>La obligación legal de garantía existe además de la presente garantía y no está limitada por esta última.</p>	<p>As obrigações legais da garantia existem adicionalmente à garantia do equipamento.</p>	<p>L'obligation de garantie légale existe en plus de cette garantie et n'est pas limitée par cette dernière.</p>	<p>I tillägg till denna garanti finns den lagstadgade garantiförplikelsen, som inte begränsas av denna garanti.</p>	<p>Условия гарантийного обслуживания могут дополняться и не ограничены данной гарантией</p>	<p>メーカーの法的保証義務はこの保証によりお客様の権利となります。</p>	<p>除本保修外, 根据销售地法定保修义务提供服务, 不受本保修条款限制。</p>

<p>Eine Garantie von Pro-Ject Audio Systems bezieht sich auf Ansprüche auf Material- und/ oder Verarbeitungsfehler zum Zeitpunkt des Kaufs. Sie gilt nicht:</p>	<p>La garanzia Pro-Ject Audio Systems si riferisce a reclami relativi a difetti nei materiali e/o nella lavorazione al momento dell'acquisto. Non copre:</p>	<p>Una garantía de Pro-Ject Audio Systems cubre reclamaciones relacionadas con defectos en materiales y/o mano de obra en el momento de la compra. No cubre:</p>	<p>A garantia da Pro-Ject Audio Systems referente a reclamações de defeitos de materiais e /ou mão de obra no momento da compra não cobre:</p>	<p>La garantie des systèmes audio Pro-Ject concerne les réclamations relatives à des défauts de matériaux et/ou de fabrication au moment de fachat. Elle ne couvre pas :</p>	<p>En Pro-Ject Audio Systems-garanti avser anspråk på materialfel och/eller tillverkningsfel vid inköpstillfället. Den täcker inte:</p>	<p>Компания Pro-Ject Audio гарантирует качество материалов и изготовления устройства. Гарантия не распространяется:</p>	<p>Pro-Ject製品の保証は、購入時における部品や製造工程に起因する不具合に関する保証であり、これ以外（以下）に關しての保証は適用範囲外となります。</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems 保修涵蓋購買時的材料和/或工艺缺陷的保修, 但不包括以下情况:</p>
<p>*Verschlechterung von Bauteilen, die naturgemäß bei Gebrauch abgenutzt oder erschöpft werden, wie z. B. Batterien und Kopfhörer-Öhrpolster, Antriebsriemen und Tonabnehmer. *Schäden durch falsche Installation, Verbindung oder Verpackung. *Schäden, die durch eine andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung, Fahrlässigkeit, Änderungen oder Verwendung von Teilen verursacht wurden, die nicht von Pro-Ject Audio Systems hergestellt oder autorisiert wurden. *Schäden durch fehlerhafte oder ungeeignete Zusatzgeräte. *Schäden, die durch Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuerhitz, Krieg, öffentliche Störungen oder andere Ursachen verursacht wurden, die außerhalb der angemessenen Kontrolle von liegen Pro-Ject Audio Systems und seine Distributoren. *Produkte, bei denen die Seriennummer geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde. *Reparaturen oder Änderungen, die von einer nicht autorisierten Person durchgeführt wurden.</p>	<p>*Deterioramento dei componenti, la cui natura è quella di consumarsi o esaurirsi con l'uso, come le batterie e i cuscinetti delle cuffie, le cinghie di trasmissione e le cartucce. *Dañni causati da installazione, connessione o imballaggio errati. *Dañni causati da qualsiasi uso diverso da quello corretto descritto nel manuale d'uso, negligenza, modifiche o uso di parti non prodotte o autorizzate da Pro-Ject Audio Systems. *Dañni causati da attrezzature accessorie difettose o inadatte. *Dañni causati da incidenti, fulmini, acqua, fuoco, calore, guerra, disordini pubblici o qualsiasi altra causa al di fuori del ragionevole controllo di Pro-Ject Audio Systems e dei suoi distributori. *Prodotti in cui il numero di serie è stato alterato, cancellato, rimosso o reso illeggibile. *Riparazioni o modifiche eseguite da una persona non autorizzata.</p>	<p>*Deterioración de piezas e componentes susceptible de sufrir desgaste o agotamiento, como por ejemplo baterías y almohadillas de auriculares, correas de tracción y cápsulas fonocaptoras. *Daños causados por una instalación, conexión o embalaje incorrecto. *Daños causados por cualquier uso distinto del uso correcto descrito en el manual del usuario, negligencia, modificaciones o uso de componentes no fabricados o autorizados por Pro-Ject Audio Systems. *Daños causados por equipos asociados defectuosos o inadecuados. *Daños causados por accidentes, rayos, agua, incendios, disturbios públicos o cualquier causa más allá del control razonable de Pro-Ject Audio Systems y sus importadores designados. *Productos cuyo número de serie ha sido alterado, borrado, retirado o sea ilegible. *Reparaciones o modificaciones que han sido llevadas a cabo por una persona no autorizada.</p>	<p>*Deterioração de peças e componentes resultante do desgaste ou esgotamento com o uso, como as baterias e almofadas de auscultadores e correias de transmissão. *Skador orsakade av inkorrekt installation, anslutning eller förpackning. *Skador orsakade av annan användning än korrekt användning som beskrivs i användarmanualen, försumelse, modifiering eller användning av delar som inte tillverkats eller godkänkts av Pro-Ject Audio Systems. *Skador orsakade av felaktig eller olämplig kringutrustning. *Skador orsakade av olyckor, blixtr, vatten, brandvärme, krig, ordningsstörning eller andra orsaker som ligger utanför rimlig kontroll av Pro-Ject Audio Systems och dess utseddå distributorer. *Produkter där serienumret har ändrats, raderats, tagits bort eller gjorts oläsligt. *Reparationer eller modifieringar som har utförts av en obehörig person.</p>	<p>*Déterioration des composants dont la nature est de s'user ou de s'épuiser avec l'usage, tels que les piles et les coussinets des écouteurs, les courroies d'entraînement et les cellules. *Défets causés par une installation, un raccordement ou un emballage incorrect. *Dégâts causés par toute utilisation autre que l'utilisation correcte décrite dans le manuel d'utilisation, la négligence, les modifications ou l'utilisation de pièces qui ne sont pas fabriquées ou autorisées par Pro-Ject Audio Systems. *Dommmages causés par des équipements auxiliaires défectueux ou inadaptes. *Les dommages causés par des accidents, la foudre, le feu, la chaleur, la guerre, les troubles publics ou toute autre cause hors du contrôle raisonnable de Pro-Ject Audio Systems et de ses distributeurs désignés. *Les produits dont le numéro de série a été modifié, supprimé, retiré ou rendu illisble. *Les réparations ou les modifications qui ont été effectuées par une personne non autorisée.</p>	<p>*Försämring av komponenter, vars karaktär är att bli slita eller förbrukade vid användning, såsom batterier och hörlurskuddar, drivremmar och pick-up. *Skador orsakade av inkorrekt installation, anslutning eller förpackning. *Skador orsakade av annan användning än korrekt användning som beskrivs i användarmanualen, försumelse, modifiering eller användning av delar som inte tillverkats eller godkänkts av Pro-Ject Audio Systems. *Skador orsakade av felaktig eller olämplig kringutrustning. *Skador orsakade av olyckor, blixtr, vatten, brandvärme, krig, ordningsstörning eller andra orsaker som ligger utanför rimlig kontroll av Pro-Ject Audio Systems och dess utseddå distributorer. *Produkter där serienumret har ändrats, raderats, tagits bort eller gjorts oläsligt. *Reparationer eller modifieringar som har utförts av en obehörig person.</p>	<p>*На Части устройства, подверженные физическому износу со временем, такие как батареи, амбушеры наушников, пассиви или картриджи *На случаи неправильной раскладки, сборки или подключения устройства *На случаи использования устройства отличным от описанного в инструкции образом, при модификации устройства, установке на устройсто частей, не разрешенных Pro-Ject Audio Systems *На повреждения, вызванные неправильно работающим сопутствующим оборудованием *На повреждения, вызванные несчастными случаями, а также внешними факторами. *На устройства с отсутствующим или нечитаемым серийным номером *На устройства, ремонт которых производился в неавторизованном сервисном центре Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>*ドライブベルト、カートリッジなど、使用に伴い摩耗または消耗する部品の劣化 *不適切な取付け、接続、または開梱、梱包による損傷 *取扱説明書に記載された使用方法以外の使用、過失、改造、または作用部品による修理などで発生した不具合 *接続機器、周辺の設置環境などに起因するの不具合または不適切な使用環境下で起きた不具合 *事故、雷、水害、火事や天災地難、戦争、デモなどによる被害、販売業者の不適切な管理などが原因で起きた不具合 *シリアル番号が変更、削除、または判読不能になった製品。 *代理店またはダリ展の正規委託修理業者外によって行われた修理または改造。</p>	<p>*部件老化, 当部件性质是随着使用而磨损或耗尽, 例如电池和耳机耳垫、驱动皮带和唱头。 *不正确的安装、连接或包装造成的损坏。 *由于用户手册中描述的正确使用之外的任何使用、疏忽、修改或使用非 Pro-Ject Audio Systems 制造或授权的部件而造成的损坏。 *由于故障或不合适的辅助设备造成的损坏。 *由于事故、闪电、水、火灾、战争、公共骚乱或任何其他超出 Pro-Ject Audio Systems 及其指定经销商合理控制范围的原因造成的损坏。 *序列号被更改、删除、移除或变得难以辨认的产品。 *由未经授权的人员执行的维修或修改。</p>

<p>Pro-Ject Audio Systems ist eine eingetragene Marke von H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems è un marchio registrato di H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems es una Marca Comercial Registrada de H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems é uma marca registrada de H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems est une marque déposée de H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems är ett registrerat varumärke som tillhör H. Lichtenegger.</p>	<p>Pro-Ject Audio Systems является зарегистрированной торговой маркой X Лихтенеггер</p>	<p>Pro-Ject Audio Systemsの商標はHeinz Lichtenegger氏の所有となります。</p>	<p>"Pro-Ject Audio Systems" 是 H. Lichtenegger 先生所有注册商标</p>
<p>Dieser Leitfaden wurde erstellt von: Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>Questa guida è stata prodotta da: Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>La presente guía ha sido producida por Pro-Ject Audio Systems.</p>	<p>Este manual foi produzido pela: Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>Ce guide a été conçu par : Pro-Ject Audio Systems et traduit par Audio Marketing Services S.A.S. Consultez le site project-audio.fr pour connaître les dernières nouveautés Pro-Ject en France.</p>	<p>Denna guide är framtagen av: Pro-Ject Audio Systems</p>	<p>Данный документ выполнен компанией</p>		